

NOUS41 KWBC 161850 AAB
PNSWSH

Public Information Statement 23-59 Updated
National Weather Service Headquarters Silver Spring MD
250 PM EDT Mon Sep 16 2024

To: Subscribers:
 -NOAA Weather Wire Service
 -Emergency Managers Weather Information Network
 -NOAAPort
 Other NWS Partners, Users and Employees

From: Mary Mullusky, Chief, Forecast Services Division
 Analyze, Forecast and Support Office

Subject: Updated: Soliciting Comments through December 31, 2024 on the
Experimental NWS Translation Website

Updated to add URL to a French language survey.

Through December 31, 2024, the National Weather Service (NWS) in Silver Spring, MD is soliciting comments on the Experimental website for translating NWS products at:

www.weather.gov/translate.

The Experimental NWS Translation website is a public interface which allows users to display a range of translated NWS text products and hazard information. Spanish, Simplified Chinese, Vietnamese, and French are being translated currently, with plans for Samoan to become available in the fall of 2024. Other languages will continue to be added during the experimental period and an updated PNS will be issued. There will be opportunities to comment and review on the new capabilities.

The NWS has made great strides towards accomplishing the Weather-Ready Nation goal. Being able to effectively communicate hazards and weather information to communities with Limited English Proficiency (LEP) is an important part due to the fact that the majority of NWS products are only distributed in English. To ensure access to hazardous weather information and weather forecasts for multilingual communities, the NWS use of a language model trained by Artificial Intelligence (AI) will help quickly translate English NWS products into additional languages and incorporate the technology into our operations. The language models allow quick and automated translations that can be incorporated into NWS operations, which will expand access of actionable and decision-making weather information to additional communities.

A detailed description of the NWS translation website service can be found at the following link:

https://nsdesk.servicenowservices.com/api/g_noa/nwspc/res2/42dc1a7f97101a908881bb7de053af4c

Feedback is requested on NWS plans to provide translation of NWS products in multiple languages to ensure all communities have access to actionable weather information.

Input on the website can be submitted through surveys:

English:

https://www.surveymonkey.com/r/ExpNWSTranslationWebsite_2023

Spanish:

<https://www.surveymonkey.com/r/SitioWebDeTraduccionExpDelSNM>

Chinese:

<https://www.surveymonkey.com/r/ExpNWSTranslationWebsiteChinese>

Vietnamese:

<https://www.surveymonkey.com/r/ExpNWSTranslationWebsiteVietnamese>

French:

<https://www.surveymonkey.com/r/ExpNWSTranslationWebsiteFrench>

Additional Comments may be sent to:

Monica Bozeman

AI Language Translation Lead

National Weather Service

Silver Spring, MD

monica.bozeman@noaa.gov and/or nws.translate@noaa.gov

National Public Information Statements are online at:

<https://www.weather.gov/notification/>

NNNN